

In Sachsen-Anhalt feierte ein SoVD-Mitglied sein 50-jähriges Jubiläum

## Ein Umzug mit Folgen ...

Zum ersten Mal konnte im Landesverband Sachsen-Anhalt eine Auszeichnung für 50 Jahre Mitgliedschaft im SoVD vorgenommen werden. Wie ist das möglich? Der SoVD hat schließlich erst seit 1990 wieder Landesverbände in Ostdeutschland. Des Rätsels Lösung: Der Jubilar Erich Dettmann war schon in Niedersachsen SoVD-Mitglied und ist 2001 von Hannover nach Schönebeck in Sachsen-Anhalt gezogen.

Erich Dettmann fühlt sich auch im Landesverband Sachsen-Anhalt sehr wohl. Im Mai 1957 wurde er als

Kriegsversehrter Mitglied im SoVD, Ortsverband Bemerode/Wilferode. Gleich im November 1957 wurde er

in den Ortsvorstand als Beisitzer gewählt. Im Juni 1961 wurde er Vorsitzender des Ortsverbandes. Dieses Amt hatte er zwei Jahre inne. Berufliche Gründe zwangen ihn, den Vorsitz abzugeben. Er stand aber weiterhin noch als Beisitzer dem Vorstand mit Rat und Tat zur Seite. Wegen seines Umzugs nach Sachsen-Anhalt legte er auch diese Funktion nieder. Der Kreisverband Schönebeck sowie Holger Güssau, Organisationsleiter im Landesverband Sachsen-Anhalt, bedankten sich mit einer Urkunde mit Ehrennadel, einem SoVD-Teller sowie einer SoVD-Krawatte bei Erich Dettmann für seine Treue zum SoVD und wünschten ihm viel Gesundheit.

**Der 1. Vorsitzende des Kreisverbandes Schönebeck in Sachsen-Anhalt, Herbert Bohlmann (re.), gratulierte Erich Dettmann für seine 50-jährige Treue zum SoVD, die über Ländergrenzen hinweg von Niedersachsen bis nach Sachsen-Anhalt Bestand hat.**



## Bayern / Bayerischer Wald

### Hotel „Mariandl“ \*\*\* superior

„Zum Singenden Wirt Gastronomie“  
Inhaber: Stefan Diel



Azoplatz 3 - 94353 Elisabethzell / Bayer. Wald  
Tel. 099 63 / 10 57, 29 90 - Fax: 099 63 / 24 48  
www.singendewirt.de  
E-mail: info@singendewirt.de

Fördern Sie doch Ihren Prospekt an! Sie werden begeistert sein.

**FAMILIE DIETL** Von Gästen zu einem der in Deutschland 10 beliebtesten Hotels gewählt.  
Haben Sie mit Ihrer Gruppe schon für 2007 etwas geplant? Ihre Ohren werden Augen machen.  
**DAS SCHÖNSTE, WAS DIE VOLKSMUSIK ZU BIETEN HAT**  
Auf DU & DU mit Stars der Volksmusik vom 2.1.2007 - 30.4.2007 (außer Ostern)  
Mit dabei:  
Die Zillertaler · Francine Jordi · Geschwister Hofmann · Patrick Lindner  
Die Ladiner und vieles mehr...

7 TAGE Halbpension € 273,00  
Ostern 6 Tage Halbpension € 231,00  
Ab 01.04. - 30.04.2007 Halbpension € 38,00  
01.05.2007 - 31.05.2007 Halbpension € 40,00  
01.06.2007 - 30.09.2007 Halbpension € 41,50  
01.10.2007 - 31.10.2007 Halbpension € 40,50  
Einzelzim.-Zuschlag pro Tag € 6,00 Vollpensionszuschlag € 4,00

UNSERE LEISTUNGEN: ● Unterbringung in schönen freundlichen Zimmern mit DU/WC ● Kostenlose Benutzung unseres Hallenbades (32°) ● Saunagänge frei ● Solarium sowie Kegelbahn im Hause ● Medizinische Massage möglich ● Morgenwassergymnastik ● Fahrer und Reiseleiter frei ● teilweise Lift

FÜR DEN GAUMEN: ● Morgens erwartet Sie ein tolles Frühstücksbüffet ● Menüwahl ● Salatbüffet ● wöchentliches bayrisches Schlemmerbüffet ● Begrüßungstrunk ● Nachtschibüffet

ZUR ABENDLICHEN UNTERHALTUNG TRAGEN BEI: ● Liederabend mit dem Singenden Wirt ● täglich Tanz- und Unterhaltungsabende mit unseren Hausmusikern ● Bayr. Brauchtumsabend ● Stefan's geführte Wanderung ● Fackelwanderung ● Modenschau

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie als unsere Gäste in unserem Hause begrüßen könnten und verbleiben bis zu Ihrer geschätzten Nachricht

**FAMILIE DIETL MIT TEAM**

### Gasthof-Pension „Zum Bräu-Toni“ im romantischen Altmühltal

In dem gut geführten \*\*Haus bieten wir eine gutbürgerliche Küche mit Menüwahl und einem reichhaltigem Frühstücksbüffet. Alle Gästezimmer 60 Betten sind mit Dusche/WC, Sat-TV ausgestattet. Doppelzimmer ist für Rollstuhlfahrer geeignet. Außerdem verfügt das Haus über einen Biergarten. Neben den vielfältigen Erholungs- und Freizeitmöglichkeiten am Ort bietet sich der Besuch historischer Stätten wie Regensburg, Eichstätt oder gar München oder Nürnberg mit dem Bus oder dem Schiff an. **Gruppenreisen € 32,- HP/Person/Tag.** Reiseleiter und Busfahrer sind frei. Angebote/Prospekt anfordern:

Zum Bräu-Toni · Hauptstr. 4 · 92345 Diefurt · ☎ 0 84 64 / 60 51 00 · Fax 60 51 02  
e-Mail: gasthof-pension-schneeberger@t-online.de. Internet: www.gasthofschneeberger.de

Schönes Hotel zwischen Passau und Nationalpark.  
Alle Zimmer mit Du/WC, Telefon, SAT-TV, größtenteils Balkon.  
Hallenbad (30°C), Sauna, Dampfsauna, Farblicht-Solarium, Solarium, Ruhepavillon. Lift, 2 Kegelbahnen, windgeschützte Terrasse. Frühstücksbüffet, Menüwahl. ANGEBOT: Eine Woche HP ab 281,- €.  
Zentrale Lage für Ausflüge. Bestens geeignet für Gruppenreisen.  
Wellness- und Vitalhotel Binder · Freihofer Str. 6 · 94124 Bühlberg  
Tel. 08505/90070 · FAX 900799  
www.hotelbinder.de · e-mail: info@hotelbinder.de

### LANDHOTEL CHRISTOPHERHOF

Wenn Sie Geselligkeit, Herzlichkeit und familiäre Atmosphäre lieben, dann sind Sie bei uns im richtigen Haus mit Prädiat "Für Busgruppen sehr empfehlenswert"

Gemütl. Zimmer, viele EZ u. behindertengerechte Zimmer DU/WC, Tel., Sat-TV, mit Balkon o. Terrasse. Restaurant mit Panorama-Wintergarten u. Cafeteria.

Lustige Musik- und Tanzabende mit dem Singenden Wirt

Vielfältige Programmorschläge und fertig ausgearbeitete Pauschalangebote. Busparkplätze am Haus, Fahrer und Reiseleiter selbstverständlich frei!

An alle Reiseleiter: Sie sind herzlich eingeladen, ein Schnupperwochenende bei uns zu verbringen, um die Gruppenreise organisieren zu können!

Wir freuen uns auf Sie im Landhotel Christopherhof  
93479 Grafenwiesen · Tel. 09941 - 409-0 · Fax 409-169  
www.christopherhof.de · e-mail: christopherhof@t-online.de

### Erlebnisreiche Tage im bayerischen Wald mit Ihrer Reisegruppe

Im \*\*\*\* Posthotel zwischen Donau und Böhmerwald (Nähe Passau) Ein Familienbetrieb mit Tradition und modernem Komfort (120 Betten) NEU! Wellnessangebote in unserem neugebauten Kosmetik- und Massagestudio. Mit eig. Hallenbad, Wassergymnastik, Sauna, Fitness, Infrarot Kabine, Kegelbahnen, Lift, Tiefgarage, Weinkeller, Tanzbar. Bei HP Wahlmenü, eine erstklassige prämierte Küche, Frühstücksbüffet, Salatbüffet. Romantischer Hofgarten mit südlichem Flair. Eine exklusive Tanzbar mit Musik v. Evergreens f.a. Junggebliebene. Zentr. Lage für Ausflugsfahrten n. Passau, Böhmen, Österreich u.v.m. Das ideale komf. Hotel für günst. Gruppenreisen.

Buchen Sie rechtzeitig für 2008.  
POSTHOTEL Ihre Familie Dafinger - 94133 Röhmbach. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Tel. 08582/8088 · Fax 808 600 · www.romantik-posthotel.de

## Frankenwald

**SUPERANGEBOTE FÜR GRUPPENREISEN AUCH FÜR KLEINE GRUPPEN UND EINZELREISENDE**  
Im idyllischen Staatshaus Bad Steben, Hotel direkt am Kurpark. 40 EZ, 12 DZ. Kein EZ-Zuschlag. Tägl. Livemusik. Komfortzimmer. Viele Extras. Auf Ihre Anfrage freut sich Wirtin E. Gröndel Wirtig Mitglied im SoVD  
Prospekt anfordern unter: Privat-Hotel-Poststraße-25138 Bad Steben  
Tel. 092 89 19 74 30-Fax: 092 89 19 74 34 09-www.hotel-poststrasse.de

## Schwarzwald

Heilk. Kurort Höchenschwand südl. Hochschwarzwald. Sommerferien im „Dorf am Himmel“ auf der Sonnenterrasse des Schwarzwaldes, herrliches Wandergelände, Ausflüge Schweiz + Frankreich. Gemütl. FeWo's im Schwarzwaldhaus für 2-6 Pers., mit SAT-TV, Telefon, inkl. Parkplatz, ab 23,00 €  
I. Brehmer · Alemannenstr. 9 · 79761 Waldshut-Tiengen · ☎ 077 41 / 32 36 · www.ferienhaus-brehmer.de

## Rhein / Mosel

**Urlaub am Rhein im Tal der Loreley**  
In unserem familiär geführten Hotel fühlen Sie sich wie zu Hause!  
Ruhige Lage, 100 Betten. Moderne Zimmer, alle mit Du/WC, TV, Radio, teilweise Balkon. Reichlich und gute Verpflegung. Neuer Wellnessbereich mit 2 Saunen, 2 Whirlpools, Solarium. Lift u. Außenlift. Musik, Unterhaltung, Tanz sowie Dia-Vorträge im Hause.  
Sonderpreis für Gruppen: HP bei Aufenthalt ab 4 Tagen: 33,- €, EZ-Zuschlag 6,- €. Abwechslungsreiches Auftragsprogramm und Reiseleitung. Bitte Prospekt anfordern.  
**Hotel-Restaurant Wagner, 56341 Kamp-Bornhofen/Rhein**  
Tel. 0 67 73 / 3 16, privat 12 19 oder 7819, Fax 72 79

## Schwarzwald

Süd-Schwarzwald - Schweizer Grenze Ferien in Waldshut Tiengen, nahe Schweiz, Frankreich und Italien, U/F ab 16,- €. Brehmer, Alemannenstr. 9, 79761 Waldshut-Tiengen 2, ☎ 077 41 / 32 36 Bahnstation

## Teutoburger Wald

Seniorenurlaub in Bad Driburg \*\*S Pension Susanne zentr., ruh. Lage. Kurparknähe, 5 Gehmin. zum Driburger Thermalbad. Alle Zi. DU/WC, Tel., TV. 14 Tage Aufenthalt (12 Tg. VP u. 2 Tg. ÜF) inkl. Hin- und Rückfahrt von Haus zu Haus. ab € 780,- pro Person  
www.pension-susanne.de ☎ 0 52 53 / 98 19 60

## Rhein / Mosel

Nahetal, gemütl. FeWo, 66m², Terrasse und Loggia, 2-3 Personen ☎ 0 67 51 / 22 74

### Junger Geist in historischem Gemäuer

Dir. a.d. Mosel, Menüwahl, Lift, Kegelbahn, 100 Betten, Fahrh. Sparpr.: 5xHP So.-Fr. 205,- / 7xHP 304,50 / 10xHP 425,- / Grup.-Prosp. anfr.  
\*\*\* Deutscherrenhof ☎ (0 65 32) 935-0, Fax 935-199  
54492 Zeltlingen-Rachtig (www.Deutscherrenhof.de)

MITTELMOSEL\*\*\* U.F. ab 16,50 €  
www.hausbille.de · Kröver Str. 25 · D-54538 Kinheim  
☎ 0 65 32 / 25 92 · Fax 95 45 03

### URLAUB DIREKT A.D. MOSEL

NEU! ★ Schwimmbad, ★ Panorama-Sauna ★ NEU!  
Fam. gef. Hotel bei Bernkastel-Kues (5 km) 90 B., Du/WC/TV, Moselterrasse, Liegewiese, Kegelbahn. Zentral gelegen für  
Wander-/Radtouren u. herrl. Ausflüge:  
z.B. Trier (35 km), Luxemburg (60 km).  
Sparpreise ab: 5x HP 195 € / 7x HP 269 €  
www.hotel-winzerverein.de  
54492 Zeltlingen/Mosel · Tel. 06532/2321 · Fax 1748

FeWo\*\*\*\*, Mosel, b. Cochem, 4 Pers. ab 25,- €, z.T. behindertentrdl., Telefon und Sat-TV, Grill, Liegewiese, ideale Wandermöglichkeit, Bahnst.  
☎ 0 65 42 / 24 98 · www.fewo-kroeger.de

### HUNSRÜCK und MOSEL erleben im

\*\*\*\* Hotel St. Michael  
54497 Morbach · Tel. (06533) 9596-0 · Fax 9596-500  
www.Hotel-St-Michael.de · info@Hotel-St-Michael.de  
4-Sterne-Komfort zum 3-Sterne-Preis im schönen Einkaufsörtchen Morbach, 15 km zur Mittelmosel (Bernkastel-Kues)  
120 Betten in modernen, neuen und großen Zimmern, ausreichend Einzelzimmer, Lift, Wintergarten, Sauna. Zentrale und dennoch ruhige Ortslage. Interessante Pauschalangebote für Clubs, Vereine, Busse, Familien und Einzelreisende.  
Jetzt Prospekt mit aktuellen Angeboten anfordern.

Mosel/Hunsrück ÜF ab 18,- €, HP + 6,- € DU/WC, TV, FEWO ab 34,- €/Tag ☎ 0 65 41 / 97 89  
www.gastehaus-bauernstube.de · Irmnach

## „Erben und Vererben“: Neu erschienene Broschüre ab sofort kostenfrei erhältlich

Ab sofort kann die neu erschienene Broschüre „Erben und Vererben“ kostenfrei bestellt werden. Sie vermittelt in leicht verständlicher Form Grundkenntnisse einer sinnvollen Erbregelung. Der Leser bzw. die Leserin erfährt, wie die gesetzliche Erbfolge funktioniert, wie ein Testament wirksam aufgesetzt wird und was bei der Abwicklung eines Erbfalles zu beachten ist. SoVD-Gliederungen wenden sich unter Angabe der Bestellmenge bitte an ihren zuständigen Landesverband. Einzelbestellungen richten Sie bitte mit einem 0,85 Euro frankierten und mit dem Vermerk „Büchersendung“ versehenen C5-Rückumschlag an den SoVD, Bundesgeschäftsstelle, Agnes Wolz, Abteilung Zentrale Aufgaben, Stralauer Str. 63, 10179 Berlin.



## Schwarzwald

## Spessart

Seniorengeeichte Ferien für Gruppen & Einzelreisen 07/08  
80 Betten, Hallenbad - Kegelbahn - Panoramalage - Livemusik

Gast bei der singenden Wirtin im staatlich anerkannten Erholungsort mit 90 km Wanderwegen. Alle Zimmer DU/WC/TV, Lift, HP ab 34,50 €, VP 38,50 € (großes Büffet), EZZ 5,- €, inkl. Kurtaxe. Freiplätze & Gästeprogramm (Livemusik, Reiseleitung, Film-/Bingo, Grillabende und mehr) Kein Treppensteigen, beste Ausflugsmöglichkeiten, Frühbuchervorteil!

Landhotel Spessartruh · Wiesenerstr. 129 · 97833 Frammersbach  
☎ 0 93 55 / 74 43 · Fax 73 00 · www.spessartruh.de · Prospekt anfr.

### SPESSART HOTEL BENZ

Ideal für Gruppenreisen und Familientreffen, 58 Betten  
Wellnessbereich mit wunderschöner Hallenbad, 29°C, Sauna und Solarium.  
Herrlich ruhige Lage. Pauschalangebote, organisierte Programme.  
97852 Schollbrunn · ☎ 09394/8020 · Fax: /802-40 · www.hotelbenz.de

## Westerwald

### Hotel „Rückert“ · 57647 Nistertal/Westerwald

- Angenehmer Aufenthalt in familiärer Atmosphäre -  
Herrliche Gegend zum Wandern. Toskana-Hallenbad 5x12m, Sauna, Sonnenbank, Lift, behindertengerecht, 80 Betten.  
Alle Zimmer Du/WC, Balkon, Frühstücksbüffet für Gruppen: HP 32 € p.P./Tag (EZ 35 €)  
schöne Ausflugsziele, Bahnverbindung. Prospekt: Tel. (0 26 61) 24 24 · Fax (0 26 61) 4 09 33

## BITTE BERÜCKSICHTIGEN SIE DIE INSERENTEN UNSERER SoVD-ZEITUNG!

## Österreich

Wohlfühlen,  
heimelig und  
gücklich sein!



Das Haus für  
Gruppen- und  
Vereinsreisen!

- Gönnen Sie sich herrliche Urlaubstage im Michaelerhof
- Wir bieten Ihnen hochwertige Frühstücksbüffets und vorzügliche MENÜS
- Geselligkeit in herzlicher Atmosphäre
- Individuelle Extras

Reiseleiter + Chauffeur = Freiaufenthalts!  
Rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns Ihre Wünsche. Tel. 00 43 / 53 37 / 6 45 74  
Michaelerhof · Familie Rita + Michael Margreiter · A-6240 Radfeld 95 · Tirol